

Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instruments 2014.–2021. gadam
Norvēģijas finanšu instruments 2014.–2021. gadam

LĪGUMS

starp

Finanšu instrumenta komiteju un Norvēģijas Ārlietu ministriju (turpmāk tekstā – “Donori”)

un

[Vadošās iestādes nosaukums], turpmāk tekstā – “Vadošā iestāde”, kas pārstāv [Saņēmējvalsts nosaukums], turpmāk tekstā – “Saņēmējvalsts”,

turpmāk tekstā kopīgi – “Puses”,

par divpusējās sadarbības fondu, turpmāk tekstā – “Līgums”

1. nodaļa
Piemērošanas joma, tiesiskais regulējums, definīcijas un pienākumi

1.1. pants
Piemērošanas joma

Šajā līgumā starp Donoriem un Vadošo iestādi ir noteiktas Pušu tiesības un pienākumi attiecībā uz divpusējās sadarbības fonda izmantošanu saskaņā ar finanšu ieguldījumu no EEZ un Norvēģijas finanšu instrumentiem 2014.–2021. gadam (turpmāk tekstā – “Instrumenti”).

1.2. pants
Tiesiskais regulējums

1. Šis līgums ir lasāms kopā ar šādiem dokumentiem, kas ir EEZ un Norvēģijas finanšu instrumenta 2014.–2021. gadam tiesiskais regulējums:

- a) Līgumu starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu instrumentu 2014.–2021. gadam un EEZ līguma par EEZ finanšu instrumentu (2014.–2021. gadam) 38.c protokolu;
- b) Noteikumiem par Norvēģijas finanšu instrumenta ieviešanu 2014.–2021. gadā un Noteikumiem par EEZ finanšu instrumenta ieviešanu 2014.–2021. gadā (turpmāk tekstā – “Noteikumi”);
- c) Saprašanās memorandu par Norvēģijas finanšu instrumenta ieviešanu 2014.–2021. gadā un Saprašanās memorandu par EEZ finanšu instrumenta ieviešanu 2014.–2021. gadā (turpmāk tekstā – “Saprašanās memorandi”), ko parakstījušas donorvalstis un Saņēmējvalsts;
- d) visām vadlīnijām, ko Donori pieņem saskaņā ar Noteikumiem.

2. Šā panta 1. punktā norādītais tiesiskais regulējums ir saistošs visām Pusēm. Ja kāda šā līguma puse veic darbību vai bezdarbību, kas nav saderīga ar minēto tiesisko regulējumu, uzskata, ka šī puse ir pārkāpusi šo līgumu.

1.3. pants
Definīcijas

Šajā līgumā izmantotos terminus un minētās iestādes un dokumentus saprot saskaņā ar Noteikumiem, jo īpaši to 1.6. pantu, un šā līguma 1.2. pantā norādīto tiesisko regulējumu.

1.4. pants
Sadarbība

1. Puses veic visus atbilstošos un nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu šajā līgumā noteikto saistību izpildi un mērķu sasniegšanu.
2. Puses piekrīt sniegt visu informāciju, kas nepieciešama šā līguma pienācīgai darbībai, un piemērot Noteikumu 1.3. pantā noteiktos ieviešanas principus.
3. Puses nekavējoties informē viena otru par jebkuriem apstākļiem, kas traucē vai var traucēt veiksmīgu šā līguma īstenošanu.
4. Izpildot šo līgumu, Puses apņemas apkarot korupciju. Tās apņemas ne tiešā, ne netiešā veidā nepieņemt nekāda veida piedāvājumus, dāvanas, maksājumus vai labumus, kas ir uzskatāmi vai var tikt uzskatīti par pretlikumīgu praksi vai korupciju. Puses nekavējoties informē viena otru par jebkuriem tādiem ar šo līgumu saistītiem faktiem, kas liecina par

korupciju vai resursu nepareizu lietošanu.

2. nodaļa **Divpusējās sadarbības fonda budžets, mērķis un ieviešanas sistēma**

2.1. pants **Budžets**

1. Saskaņā ar Noteikumu 4.6. pantu Saņēmējvalsts ar Vadošās iestādes starpniecību novirza [summa] eiro divpusējās sadarbības fondam.
2. Divpusējās sadarbības fondu kopīgi atbalsta EEZ finanšu instruments un Norvēģijas finanšu instruments atbilstoši 3. punktā noteiktajiem piešķirumiem.
3. EEZ finanšu instrumenta atbalsts divpusējās sadarbības fondam ir [summa] eiro. Norvēģijas finanšu instrumenta atbalsts divpusējās sadarbības fondam ir [summa] eiro.

2.2. pants **Mērķis**

Divpusējā sadarbības fondu izmanto, lai atbalstītu pasākumus, kuru mērķis ir stiprināt divpusējās attiecības starp donorvalstīm un saņēmējvalstīm saskaņā ar Noteikumu 4.1. pantu. Šādi pasākumi var notikt gan saistībā ar programmu ieviešanu, gan saistībā ar kopīgām iniciatīvām ārpus programmām.

2.3. pants **Divpusējās sadarbības fonda komiteja**

1. Tiklīdz tas iespējams, pēc Saprāšanās memorandu parakstīšanas Vadošā iestāde izveido divpusējās sadarbības fonda komiteju. Tai cita starpā ir šādi uzdevumi:

- a) apspriest divpusējo interešu jautājumus, identificēt iniciatīvas un izskatīt vispārējo progresu mērķa par divpusējo attiecību stiprināšanu sasniegšanā;
- b) apstiprināt divpusējās sadarbības fonda darba plānu, kas tiks apspriests ikgadējā sanāksmē; un
- c) identificēt un piešķirt divpusējās sadarbības fonda līdzekļus divpusējo interešu programmām.

2. Divpusējās sadarbības fonda komitejas sanāksmes notiek vismaz vienreiz gadā, pirms ikgadējās sanāksmes. Par šo sanāksmju rīkošanu atbild Vadošā iestāde.

3. Divpusējās sadarbības fonda komitejas sanāksmes vada Vadošā iestāde, un šajā komitejā darbojas donorvalstu un Saņēmējvalsts pārstāvji, tostarp attiecīgās valsts ārlietu ministrija [norādiet visus pārējos atbilstošos dalībniekus].

[4. Attiecīgā gadījumā pievienojiet noteikumus par komitejas funkcijām un darbību, pamatojoties uz Noteikumu 4.2. panta 6. punktā minēto priekšlikumu.]

5. Vadošā iestāde ir atbildīga par darba kārtības projekta izstrādi, ko vismaz divas nedēļas pirms sanāksmes nosūta divpusējās sadarbības fonda komitejas dalībniekiem un FIB komentāru sniegšanai.

6. Divpusējās sadarbības fonda komitejas lēmumus tās dalībnieki pieņem vienprātīgi. Gadījumā, ja nav iespējams panākt vienprātību, lēmumu pieņem FIK.

7. Komitejas sanāksmē pieņemtos lēmumus norāda saskaņotā protokolā. Vadošā iestāde ir atbildīga par sanāksmju protokolu sagatavošanu, tajos sniedzot kopsavilkumu par sanāksmē

apspriestajiem jautājumiem un ievērojot darba kārtības struktūru. Šim protokolam jābūt vērstam uz lēmumu pieņemšanu, turpmāko rīcību un uzdevumiem.

8. Komitejas dalībnieki savus lēmumus var pieņemt arī rakstveidā.

2.4. pants

Darba plāns

1. Vadošā iestāde, apspriežoties ar Donoriem, sagatavo ierosināto divpusējās sadarbības fonda ieviešanas un pasākumu apraksta projektu par visu fonda darbības laiku (turpmāk tekstā – “Darba plāns”). Darba plānā cita starpā iekļauj īsu divpusējās sadarbības fonda īstenošanas sistēmas aprakstu un norāda galvenos pasākumus, kas tiks organizēti šā fonda ietvaros, un divpusējo interešu programmas.

2. Darba plāna projektu vismaz četras nedēļas pirms divpusējās sadarbības fonda komitejas sanāksmes iesniedz tās dalībniekiem un FIB, komentāru sniegšanai.

3. Divpusējās sadarbības fonda komiteja Darba plāna projektu pilnveido un apstiprina.

4. Darba plānu apspriež ikgadējā sanāksmē.

5. Par Darba plāna grozījumiem lemj divpusējās sadarbības fonda komiteja un par tiem ziņo ikgadējā sanāksmē.

6. Divpusējās sadarbības fonda komiteja ņem vērā visus komentārus par Darba plānu, kas tiek sniegti ikgadējā sanāksmē.

2.5. pants

Līdzekļu piešķiršana divpusējo attiecību stiprināšanai

1. Līdzekļus divpusējo attiecību stiprināšanai piešķir, pamatojoties uz pārskatāmības, vienlīdzīgas attieksmes, pārskatbildības un pareizas finanšu vadības principiem.

2. Puses piekrīt, ka divpusējās sadarbības fonda ietvaros tiks īstenoti vismaz šādi pasākumi:

[Pievienot pēc vajadzības.]

3. Daļa no divpusējo attiecību stiprināšanai paredzētajiem līdzekļiem ir pieejama programmu apsaimniekotājiem tādu pasākumu veikšanai, kuru mērķis ir stiprināt divpusējās attiecības starp donorvalstīm un Saņēmējvalsti. Divpusējo attiecību stiprināšanai paredzētos līdzekļus programmu apsaimniekotājiem piešķir, pamatojoties uz to iniciatīvas priekšlikumiem. Par prioritārām uzskata tās Saprašanās memorandā norādītās programmas, kas īpaši interesē abas puses.

4. Tos divpusējo attiecību stiprināšanai paredzētos līdzekļus, kas piešķirti programmām, pārvalda attiecīgie programmu apsaimniekotāji atbilstoši visiem divpusējās sadarbības fonda komitejas ieteikumiem. Divpusējo attiecību stiprināšanai paredzētos līdzekļus programmu apsaimniekotāji pārvalda samērīgi ar attiecīgajai programmai piešķirto līdzekļu apmēru, un mērķim ir jābūt veicināt donorvalsts struktūru līdzdalību šajos fondos, pamatojoties uz 1. punktā norādītajiem principiem.

5. Lēmumus par to, kā pārvaldīt un izlietot tām programmām iedalītos divpusējo attiecību stiprināšanai piešķirtos līdzekļus, kas tiek ieviestas sadarbībā ar donoru programmas partneriem un/vai starptautiskajām partneru organizācijām, vienprātīgi, savstarpēji vienojoties, pieņem programmas apsaimniekotājs, donoru programmas partneris un/vai starptautiskā partneru organizācija.

6. Programmas apsaimniekotājs ziņo Vadošajai iestādei par to divpusējo attiecību stiprināšanai piešķirto līdzekļu izlietošanu, kas iedalīti attiecīgajai programmai.

2.6. pants

Ziņošana

Saskaņā ar Noteikumu 4.6. panta 2. punktu Vadošā iestāde Noteikumu 2.6. pantā minētajā stratēģiskajā pārskatā ziņo par divpusējās sadarbības fonda līdzekļu izmantošanu.

2.7. pants

Komunikācija

1. Komunikācija ar Donoriem saistībā ar šo līgumu noris angļu valodā un tiek adresēta Finanšu instrumenta birojam (turpmāk tekstā – “FIB”), kas pārstāv Donorus saziņā ar Vadošo iestādi saistībā ar šā līguma īstenošanu.
2. Ciktāl oriģināldokumenti nav pieejami angļu valodā, tos iesniedz kopā ar pilniem un precīziem tulkojumiem angļu valodā.
3. Vadošā iestāde ir atbildīga par iesniegtā tulkojuma precizitāti un par iespējamajām sekām, kas var rasties neprecīza tulkojuma gadījumā.

2.8. pants

Galvojumi un garantijas

1. Šā līguma pamatā ir informācija, ko Donoriem ir sniegusi Vadošā iestāde un kas tiem ir sniegta ar tās starpniecību vai tās vārdā.
2. Vadošā iestāde galvo un garantē, ka visa informācija, ko tā sniedz saistībā ar šo līgumu vai kas tiek sniegta ar tās starpniecību vai tās vārdā, ir autentiska, precīza un pilnīga.

3. nodaļa

Finanses

3.1. pants

Attiecināmie izdevumi

1. Divpusējās sadarbības fonda izdevumi ir attiecināmi, ja tie atbilst Noteikumu 8.8. pantam.
2. Neatkarīgi no šā panta 1. punkta noteikumiem un papildus tiem izdevumi saskaņā ar šo līgumu ir attiecināmi vienīgi tādā gadījumā, ja tie atbilst Noteikumu 8. nodaļā izklāstītajiem vispārējiem principiem attiecībā uz to, kuri izdevumi ir attiecināmi.
3. Izdevumi saskaņā ar šo līgumu ir attiecināmi no [dienas, kad to Saprāšanās memorandu, ko paraksta pirmo, paraksta Puse, kas to izdara pēdējā].
4. Izdevumi saskaņā ar šo līgumu ir attiecināmi līdz 2025. gada 30. aprīlim.

3.2. pants

Izdevumu pamatojums

Izmaksas, kas saskaņā ar šo līgumu rodas Vadošajai iestādei, programmu apsaimniekotājiem un jebkuram tiešajam ieguvējam, pamato ar dokumentāriem pierādījumiem atbilstoši Noteikumu 8.12. pantam.

3.3. pants

Maksājumi

1. Maksājumus saskaņā ar šo līgumu veic tad, kad ir izpildīti visi attiecīgie maksājumu nosacījumi, kas noteikti šajā līgumā un Noteikumos.
2. Maksājumus veic avansa maksājumu, starpposma maksājumu un noslēguma maksājumu veidā saskaņā ar Noteikumu 8.2., 8.3., 8.4. un 8.5. pantu. Noslēguma maksājumu aprēķina un norāda pēdējā starpposma finanšu pārskatā.
3. Avansa maksājuma apmērs ir [summa] eiro. Avansa maksājumu veic pēc tam, kad ir parakstīts šis līgums. Izņēmuma gadījumos ārkārtas avansa maksājumus var veikt pirms šā līguma parakstīšanas.
4. Starpposma maksājumus veic, pamatojoties uz starpposma finanšu pārskatu, ko Vadošā iestāde iesniedz FIB noteiktajā formātā un ko ir apstiprinājusi gan sertifikācijas iestāde saskaņā ar Noteikumu 5.4. pantu, gan FIB. Noteikumu 9.3. panta 3.–9. punkts *mutatis mutandis* attiecas arī uz starpposma maksājumiem saskaņā ar šo līgumu.
5. Vēlākais līdz katra gada 20. februārim, 20. aprīlim, 20. septembrim un 20. novembrim sertifikācijas iestāde nosūta FIB tā noteiktajā formātā (Noteikumu 8. pielikums) pamatotu maksājumu pieprasījumu prognozi divpusējās sadarbības fondam.
6. Neatkarīgi no šā panta 1.–5. punkta Noteikumu 9. nodaļa *mutatis mutandis* attiecas uz visiem aspektiem, kas saistīti ar maksājumiem.

3.4. pants

Dokumentu pārskatāmība un pieejamība

Saņēmējvalsts nodrošina revīzijas izsekojamību attiecībā uz šajā līgumā paredzētajiem finanšu ieguldījumiem no EEZ un Norvēģijas finanšu instrumentiem saskaņā ar Noteikumu 9.8. pantu.

3.5. pants

Neatbilstības, maksājumu pārtraukšana un atmaksāšana

Donoriem ir tiesības izmantot Noteikumos un jo īpaši to 13. nodaļā paredzētos novēršanas pasākumus. Vadošajai iestādei ir pienākums veikt visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiek ievērotas Noteikumu 12. un 13. nodaļā iekļautās normas attiecībā uz neatbilstībām, maksājumu pārtraukšanu, finanšu korekcijām un līdzekļu atmaksāšanu.

4. nodaļa

Noslēguma noteikumi

4.1. pants

Kontaktinformācija

1. Vadošās iestādes kontaktinformācija ir šāda:

[kontaktinformācija]

2. Donoru un FIB kontaktinformācija ir šāda:

Finanšu instrumenta birojs
Adresāts: Direktors
EBTA sekretariāts
Rue Joseph II, 12-16
1000 Brussels
Tālrunis: +32 (0)2 286 1701
Telefakss: +32 (0)2 211 1889
E-pasts: fmo@efta.int

3. Šā līguma Puses bez nepamatotas kavēšanās rakstveidā iesniedz jebkuras šajā pantā norādītās kontaktinformācijas izmaiņas vai labojumus.

4.2. pants **Strīdu izšķiršana**

1. Puses atsakās no savām tiesībām nodot izskatīšanai valsts vai starptautiskajās tiesās ar šo līgumu saistītus strīdus un piekrīt šādus strīdus izšķirt miermīlīgā ceļā.
2. Ja Saņēmējvalsts neievēro prasību atmaksāt Donoru pieprasīto summu vai ja kādu ar atmaksājuma pieprasījumu saistītu strīdu nav iespējams izšķirt saskaņā ar 1. punktu, Puses šo strīdu var iesniegt Oslo pirmās instances tiesā [*Tingrett*].

4.3. pants **Līguma izbeigšana**

1. Donori pēc apspriešanās ar Vadošo iestādi šo līgumu var izbeigt šādos gadījumos:
 - a) lēmums par vispārēju maksājumu pārtraukšanu saskaņā ar Noteikumu 13.6. pantu vai lēmums par maksājumu pārtraukšanu saskaņā ar Noteikumu 13.1. panta 1. punkta h) apakšpunktu nav atcelts sešu mēnešu laikā no tā pieņemšanas dienas;
 - b) lēmums par maksājumu pārtraukšanu saskaņā ar Noteikumu 13.1. pantu, izņemot saskaņā ar minētā panta 1. punkta h) apakšpunktu nav atcelts viena gada laikā no tā pieņemšanas dienas;
 - c) pieprasījums veikt līdzekļu atmaksāšanu saskaņā ar Noteikumu 13.2. pantu nav izpildīts viena gada laikā no šāda lēmuma pieņemšanas dienas.
2. Šo līgumu var izbeigt, ja Puses par to savstarpēji vienojas.
3. Līguma izbeigšana neietekmē Pušu tiesības izmantot 4.2. pantā noteikto strīdu izšķiršanas mehānismu un Donoru tiesības izmantot Noteikumu 13. nodaļā paredzētos novēršanas pasākumus.

4.4. pants **Atteikšanās no atbildības**

1. Šā līguma noteikumi Donoriem vai FIB neparedz nekādu atbildību attiecībā pret trešajām pusēm par to pasākumu vai saistību uzraudzību, izpildi, pabeigšanu vai vadīšanu, ko kāda no Pusēm ir apņēmusies veikt vai izpildīt saskaņā ar šo līgumu.
2. Donori neuzņemas nekādu risku vai atbildību par zaudējumiem, kaitējumu vai citu iespējami nelabvēlīgu ietekmi, kas var rasties to darbību rezultātā, ko Puses veic saskaņā ar šo

līgumu. Par šo problēmu veiksmīgu novēršanu pilnībā atbild Vadošā iestāde.

3. Ne Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācija, tās sekretariāts, tostarp FIB, tā amatpersonas un darbinieki, ne Donori, to amatpersonas vai darbinieki nav atbildīgi par jebkādiem zaudējumiem vai kaitējumu, kas tiešā vai netiešā saistībā ar šo līgumu var rasties Vadošajai iestādei, Saņēmējvalstij, programmu apsaimniekotājiem, projektu iesniedzējiem vai jebkurai citai trešajai personai.

4.5. pants Līguma grozīšana

1. Ja vien šajā līgumā nav skaidri noteikts citādi, jebkuras izmaiņas tajā veic tikai pēc tam, kad tās ir apstiprinājuši Donori.

2. Izmaiņu pieprasījumus iesniedz un izvērtē saskaņā ar attiecīgajām Noteikumu 6.9. panta normām.

4.6. pants Stāšanās spēkā un darbības ilgums

1. Šis līgums stājas spēkā dienā, kad to paraksta pēdējā no Pusēm.

2. Šis līgums paliek spēkā, līdz ir pagājuši pieci gadi no dienas, kad ir ticis pieņemts pēdējais stratēģiskais pārskats.

Šis līgums ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu valodā.

Donoru vārdā –

Vadošās iestādes vārdā –

Parakstīts (vieta) (datums)

Parakstīts (vieta) (datums)

.....
Finanšu instrumenta komitejas priekšsēdētājs
Ģenerāldirektora vietnieks, Norvēģijas
Ārlietu ministrija